

AKRIVIA

LVRR-01 Chronographe à Sonnerie
Édition limitée

Français / French

4

English

12

日本語 / Japanese

20

简体中文 / Chinese simplified

28

Caractéristiques techniques

Votre garde-temps a été imaginé et fabriqué à Genève en Suisse.
Il est issu des savoir-faire conjoints entre la Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton et Rexhep Rexhepi Atelier Akrivia.

Mouvement mécanique double face à remontage manuel muni d'un chronographe à sonnerie, développé et assemblé au sein de l'Atelier Akrivia, Genève - Suisse.
Il s'agit d'un remontage mécanique avec cliquet développé de façon à prévenir la surtension des barillets pour une chronométrie optimale du mouvement.

Étanchéité : 3 ATM (30 mètres) – montre résistante aux éclaboussures et non aux immersions.

Verres saphir avec traitement anti-reflet incolores sur les deux faces.

Réserve de marche : 72 heures.

Entretien

Votre montre est sujette à une utilisation et un fonctionnement continu : vous prolongerez son éclat et sa solidité en respectant les conditions d'entretien détaillées ci-dessous.

Étanchéité : ne pas manipuler la couronne, ni le poussoir du chronographe sous l'eau.

Condensation : en cas de changement brusque de température, une légère condensation peut apparaître sous le verre de la montre.

Cette buée disparaîtra d'elle-même et n'affecte pas le bon fonctionnement de la montre.

Si la condensation persiste, se rapprocher de votre contact privilégié Louis Vuitton.

Mouvement mécanique : en dehors des interventions couvertes par la garantie Louis Vuitton, nous vous conseillons de procéder à une révision de votre mouvement tous les cinq ans environ en s'adressant directement votre contact privilégié Louis Vuitton.

Nettoyage : nous vous recommandons de nettoyer votre montre avec un tissu doux et sec.

Lecture de l'heure et du chronographe

Lecture de l'heure (schéma 1)

L'heure se lit sur le cadran de la face avant de la montre grâce à l'aiguille des heures et à celle des minutes, toutes deux en or.

Lecture du chronographe (schéma 2)

La lecture du chronographe se fait sur le cadran situé au dos de la montre.

La lecture des minutes se fait à l'aide de l'aiguille rouge et du compteur rouge (60 minutes) et la lecture des secondes à l'aide de l'aiguille bleue et du compteur bleu (60 secondes).

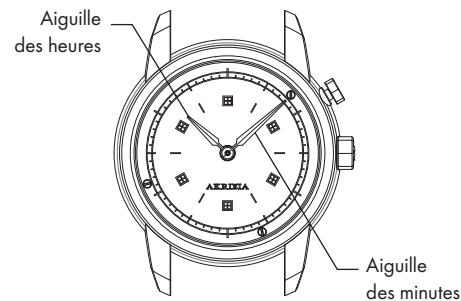


Schéma 1

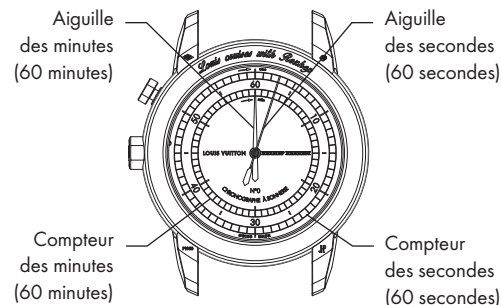


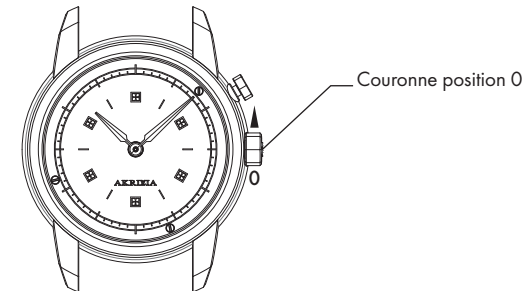
Schéma 2

Remontage

Mouvement mécanique à remontage manuel

Tout d'abord, il est nécessaire de s'assurer que la couronne est en position 0. Puis, le remontage s'effectue en tournant la couronne dans le sens horaire. Le remontage est terminé après 30 tours de tige de remontoir.

Remarque : ne pas forcer, arrêter dès que l'on sent une forte résistance.



Mise à l'heure : Calibre LVRR-01

Les fonctions heures et minutes sont visibles sur le cadran du dessus.

La mise à l'heure s'effectue en trois temps.

Temps 1 (schéma 1) :

Tirer la couronne en position 1.

Temps 2 (schéma 2) :

Tourner la couronne dans le sens horaire pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes jusqu'à l'heure souhaitée. La mise à l'heure ne peut s'effectuer que dans le sens horaire.

Temps 3 (schéma 1) :

Repousser la couronne en position 0.

Remarque : si la couronne est tournée dans le sens anti-horaire. Cela n'a aucun effet et n'engendre aucun risque de dérèglement de la montre.

Attention : ne pas procéder à une mise à l'heure lorsque le chronographe est enclenché.

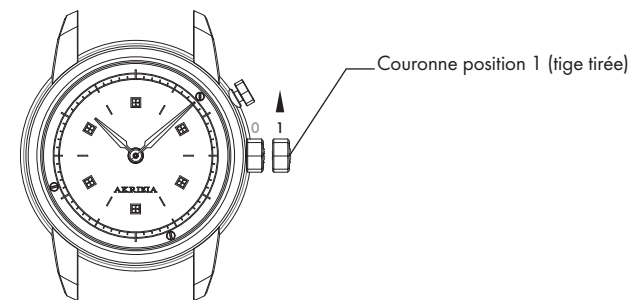


Schéma 1

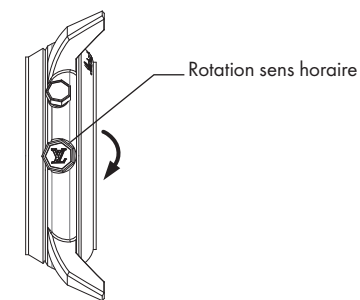


Schéma 2

Fonction chronographe : Calibre LVRR-01

La fonction chronographe monopoussoir se situe sur le cadran au dos de la montre.

La sonnerie fonctionne uniquement si le chronographe est enclenché. Lors de chaque passage de minute, la sonnerie du chronographe tinte.

Les fonctions du chronographe monopoussoir s'effectuent en trois temps.

Temps 1 : mise en marche

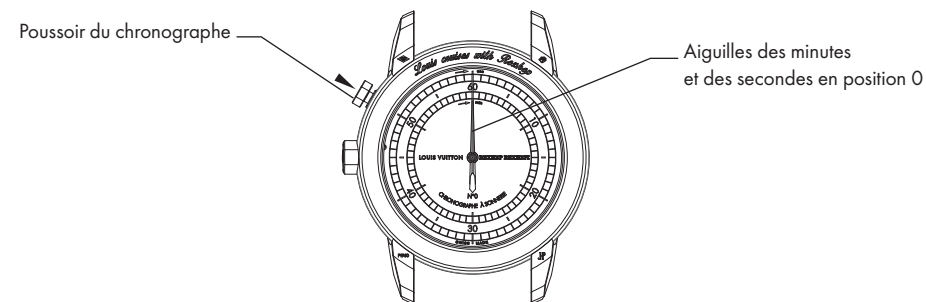
Presser le poussoir, puis le relâcher. Les aiguilles situées côté chronographe s'enclenchent.

Temps 2 : arrêt

Presser le poussoir une deuxième fois, puis le relâcher. Les aiguilles s'arrêtent et permettent ainsi de lire la valeur du temps écoulé.

Temps 3 : remise à zéro

Presser le poussoir une troisième fois, puis le relâcher. Les deux aiguilles reviendront instantanément en position 0.



Technical specifications

Your timepiece was designed and crafted in Geneva, Switzerland.
It is the culmination of the combined expertise of La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture and Rexhep Rexhepi' Atelier Akrivia.

This two-sided, hand-wound mechanical movement is equipped with a chiming chronograph developed and assembled in the Akrivia workshop in Geneva, Switzerland.
The mechanical ratchet winding mechanism has been engineered to prevent any over-tension in the barrel spring to ensure optimal timekeeping.

Waterproofness: 3 ATM (30metres) – resistant to splashes but not to immersion.

Sapphire crystals with colourless anti-reflective treatment on both sides.

Power reserve: 72 hours.

Care recommendations

Your watch is subject to continuous use. You can ensure its long-lasting beauty and solidity by following the care recommendations provided below.

Waterproofness: never use the crown or the chronograph pusher underwater.

Condensation: in case of a sudden change in temperature, slight condensation may appear under the watch crystal.

It will disappear on its own and will not affect the performance of the watch.

If the condensation persists, please contact your Louis Vuitton representative.

Mechanical movement: in addition to the servicing covered by the Louis Vuitton warranty, we recommend that you have your movement serviced approximately every five years by contacting your Louis Vuitton representative directly.

Cleaning: we recommend that you clean your watch with a soft, dry cloth.

Reading the time and chronograph

Reading the time (diagram 1)

The time appears on the front dial of the watch and is displayed by the hour and minute hands, both in gold.

Reading the chronograph (diagram 2)

The chronograph appears on the dial located on the back of the watch.

The minutes are displayed on the red hand and red counter (60 minutes), while the seconds are displayed on the blue hand and blue timer (60 seconds).

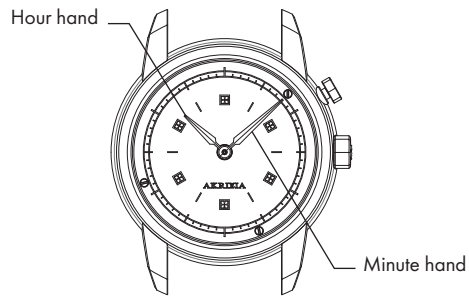


Diagram 1

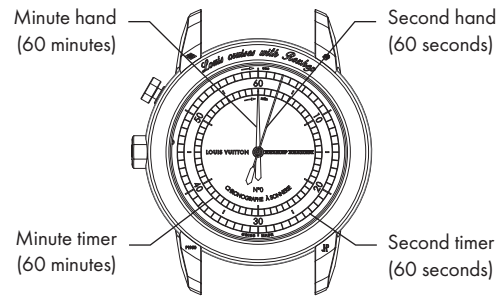


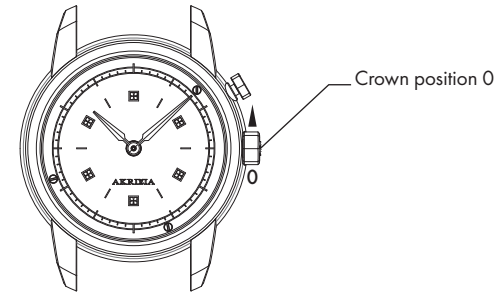
Diagram 2

Winding

Hand-wound mechanical movement

To begin with, check that the crown is in position 0. The watch can be wound by turning the crown clockwise. The winding process is completed after turning the crown 30 times.

Caution: do not force the mechanism, stop when there is firm resistance.



Time setting: Calibre LVRR-01

The hour and minute functions are displayed on the front dial.

The time is set in three steps.

Step 1 (diagram 1):

Pull the crown out to position 1.

Step 2 (diagram 2):

Turn the crown clockwise to set the hour and minute hands forward to the desired time.

The hands only turn clockwise.

Step 3 (diagram 1):

Push the crown back to position 0.

Note: turning the crown counterclockwise has no harmful effect and will not cause the watch to malfunction.

Caution: do not set the time when the chronograph is activated.

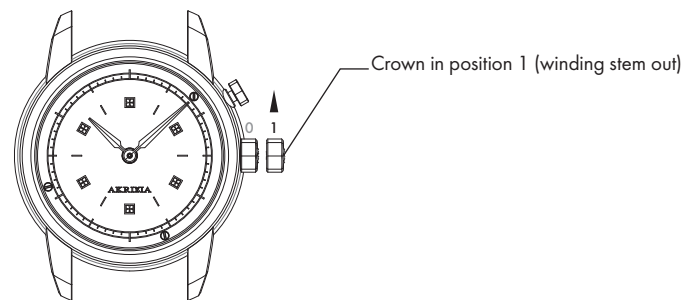


Diagram 1

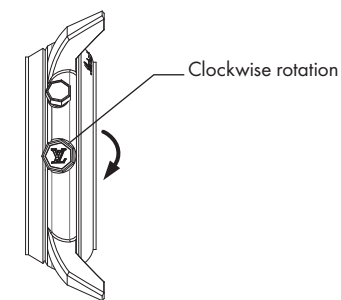


Diagram 2

Chronograph function: Calibre LVRR-01

The single-button chronograph function appears on the dial located on the back of the watch. The chime only functions when the chronograph is activated. The chronograph chime sounds every passing minute.

The single-button chronograph function is activated in three steps.

Step 1: activation

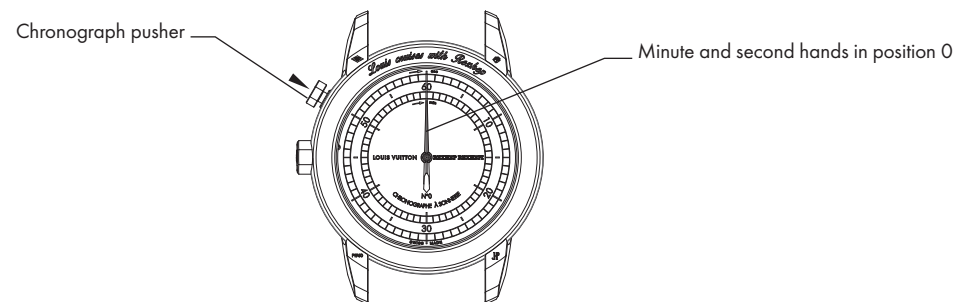
Press and release the push-piece. The hands on the chronograph dial are engaged.

Step 2: stop

Press and release the pusher a second time. The hands stop, displaying the elapsed time.

Step 3: reset

Press and release the pusher a third time. Both hands instantly return to position 0.



仕様・特徴

お求めいただいたタイムピースは、スイスのジュネーヴにて、ウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」と独立時計師レジェップ・レジェピのアトリエ「アクリヴィア」のサヴォアフェール（匠の技）を結集して設計・製造された製品です。

ソヌリ機能付きクロノグラフを搭載したダブルフェイスの手巻き式ムーブメントは、スイス ジュネーヴのアトリエ「アクリヴィア」内にて開発・組立てされました。
ムーブメントの最適な計時機能のために香箱の巻き過ぎを防ぐために開発されたラチェット式の機構を採用。

防水性: 3 ATM (30 m) - 水しぶきがかかっても問題ありませんが、潜水時にはご使用いただけません。

両面に無色の反射防止加工を施したサファイアクリスタル。

パワーリザーブ: 72 時間。

取扱上の注意

ルイ・ヴィトンのウォッチは継続的な使用を前提に製造されています。次の注意点や製品の特性を予めご理解いただくことにより、末永くご愛用いただけます。

防水性: 水中でリュースやクロノグラフのプッシュボタンを操作しないでください。

結露: 温度の急激な変化により、風防の内側に結露が現れることがあります。
この曇りは自然に消え、ウォッチの機能に影響を与えるものではありません。
但し、その曇りが長期間残る場合は、お求めいただいたルイ・ヴィトン ストアへご相談ください。

機械式ムーブメント: ルイ・ヴィトンの保証でカバーされる修理のほか、5 年に 1 度程度の頻度でルイ・ヴィトン ストアにてムーブメントの点検・調整を受けることをおすすめします。

お手入れ: ウォッチは定期的に乾いた柔らかい布で拭いてください。

時刻とクロノグラフの読み取り

時刻の読み取り (図 1)

時刻はウォッチの表面にあるダイヤルで、いずれもゴールド製の時針と分針で読み取ります。

クロノグラフの読み取り (図 2)

クロノグラフの読み取りは、ウォッチの裏面にあるダイヤルで行います。

分の読み取りは赤い針と赤い積算計 (60 分)、秒の読み取りは青い針と青い積算計 (60 秒) で行います。

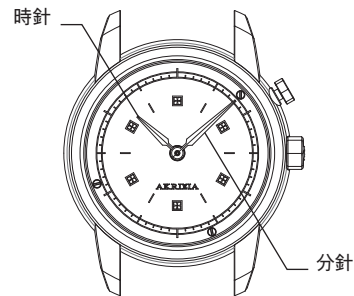


図 1

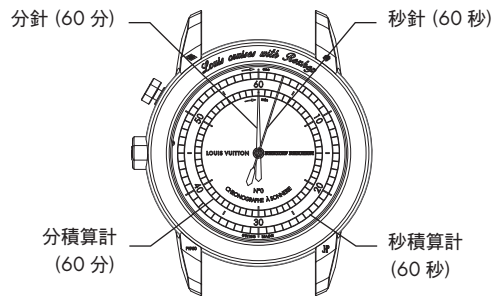


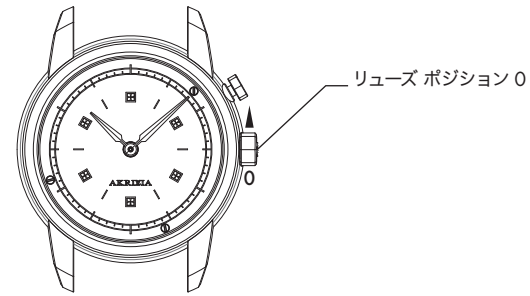
図 2

巻き上げ

手巻きの機械式ムーブメント

まず初めに、リューズがポジション 0 にあることをご確認ください。次にリューズを時計回りに回して巻き上げを行います。リューズを 30 回ほど回したら巻き上げ完了です。

ご注意: 無理な力は掛けず、強い抵抗を感じたらすぐに巻き上げをやめてください。



時刻の調整：キャリバー LVRR-01

時分表示は表面のダイヤルで見ることができます。
時刻の調整は次の 3 ステップで行います。

ステップ 1 (図 1) :

リューズをポジション 1 まで引き出します。

ステップ 2 (図 2) :

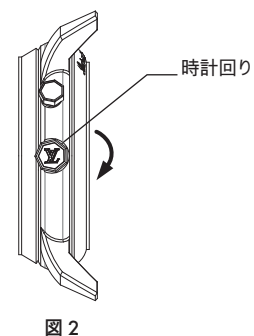
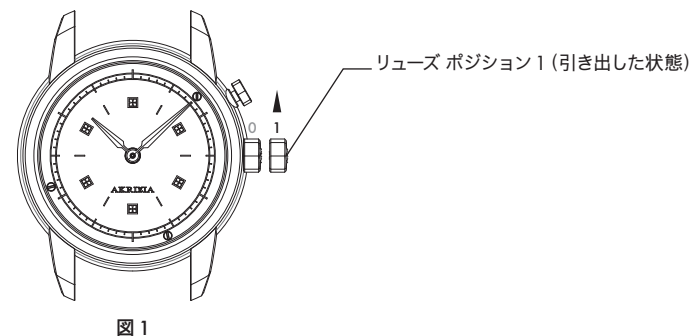
リューズを時計回りに回して時針と分針を進め、正しい時刻に合わせます。
時刻の調整は、必ず時計回りのみで行ってください。

ステップ 3 (図 1) :

リューズをポジション 0 まで押し戻します。

備考: 万が一、リューズを反時計回りに回してしまっても、ウォッチが故障する心配はありません。

注意: クロノグラフが作動している間は、時刻の調整を行わないでください。



クロノグラフ機能：キャリバー LVRR-01

シングルプッシュボタン クロノグラフ表示は、ウォッチの裏面のダイアルにあります。
ソヌリは、クロノグラフ作動時のみ機能し、1 分経過ごとにクロノグラフのソヌリが鳴ります。

クロノグラフ機能は、次の 3 ステップで操作します。

ステップ 1：スタート

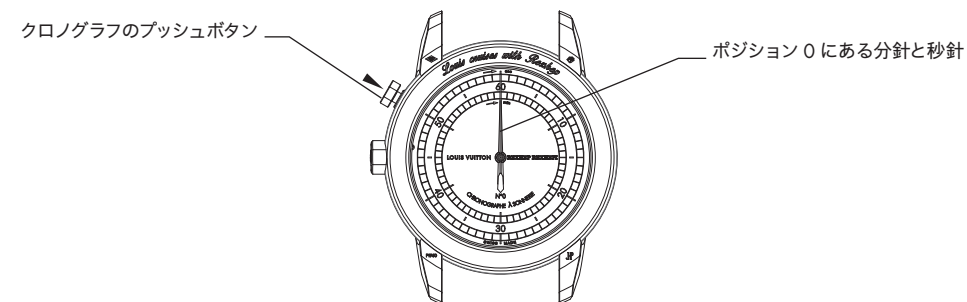
プッシュボタンを押した後、手を緩めると、クロノグラフ側にある針がスタートします。

ステップ 2：ストップ

プッシュボタンをもう一度押した後、手を緩めると、針がストップし、経過時間を読み取ることができます。

ステップ 3：リセット

プッシュボタンをさらにもう一度押した後、手を緩めると、2 本の針が同時にポジション 0 に戻ります。



技术特色

您的時計于瑞士日内瓦设计制造，是路易威登 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 高级制表工坊与独立制表品牌 Akrivia (Rexhep Rexhepi) 精湛技艺的结晶。

本款時計采用双面手动上链机械机芯，搭载由瑞士日内瓦 Akrivia 制表工坊研发的报时计时码表。机械上链机芯中特别研发的棘爪可预防发条盒过紧现象，从而优化测时功能。

防水性： 3 ATM (30 米) – 可防日常水滴溅至表面，不可浸泡于水中。

表面与表底均采用防反光处理的无色蓝宝石水晶玻璃。

动力储存： 72 小时。

保养建议

您的腕表可长期使用，只需遵守以下保养建议即可保证其持续光泽度与牢固性。

防水性： 请勿操作表冠，请勿将计时按钮放入水中。

冷凝现象： 如遇气温骤变情况，表镜下方可能出现轻微冷凝现象。由此产生的水气将自行消失，不会影响腕表的良好运行。如冷凝现象持续不散，请联系您的路易威登尊享客服人员。

机械机芯： 除路易威登保修条款所含内容外，我们建议您每五年左右对腕表机芯进行一次检查。您可直接联系您的路易威登尊享客服人员。

清洁： 我们建议您采用柔软干燥的布料清洁腕表。

读取时间和计时记录

读取时间 (图 1)

腕表正面表盘用于读取时间，时针和分针均为金质。

读取计时记录 (图 2)

腕表背面表盘用于读取计时记录。

红色指针与红色计时盘 (60 分) 读取分钟数，蓝色指针与蓝色计时盘 (60 秒) 读取秒钟数。

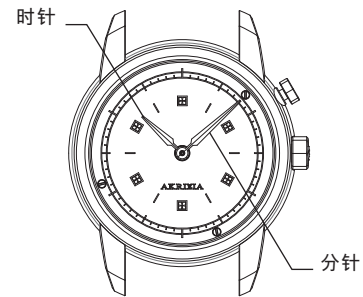


图 1

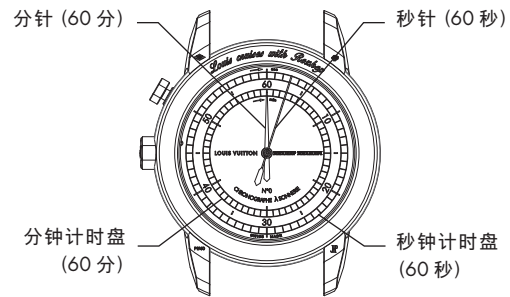


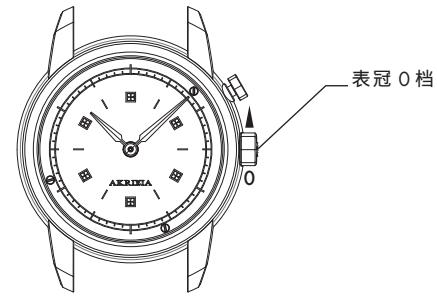
图 2

上链

手动上链机械机芯

首先须确认表冠处于 0 档。然后以顺时针方向旋转表冠。表杆旋转 30 周即完成上链。

注意：不可过度用力，感觉无法再旋即可停止。



校准时间：Calibre LVRR-01

时针与分针的运转情况可直接从正面表盘读取。

校准时间分为 3 步。

第 1 步 (图 1)：

将表冠拉出至 1 档。

第 2 步 (图 2)：

顺时针旋转表冠，移动时针和分针至指定时刻。逆时针旋转表冠无法进行校时。

第 3 步 (图 1)：

将表冠推回 0 档。

备注：逆时针旋转表冠不会产生任何效果，也不会导致腕表运作紊乱。

注意：在计时码表运行过程中，请勿进行校时操作。

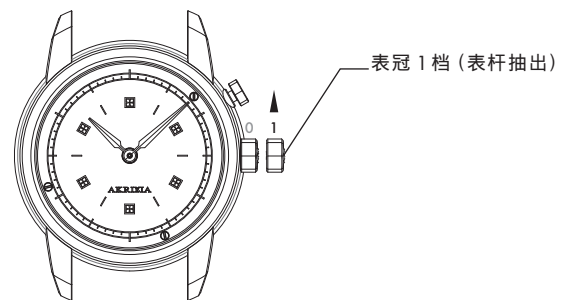


图 1

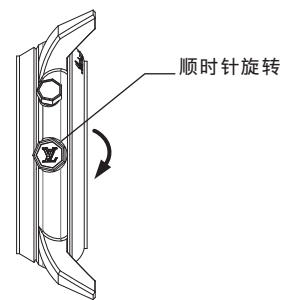


图 2

操作计时码表：Calibre LVRR-01

单按钮计时码表于腕表背面表盘上运转。

报时功能仅在计时码表运作过程中启动。每过一分钟，计时码表报时器即发出声响。

单按钮计时码表的操作分为三步。

第 1 步：启动

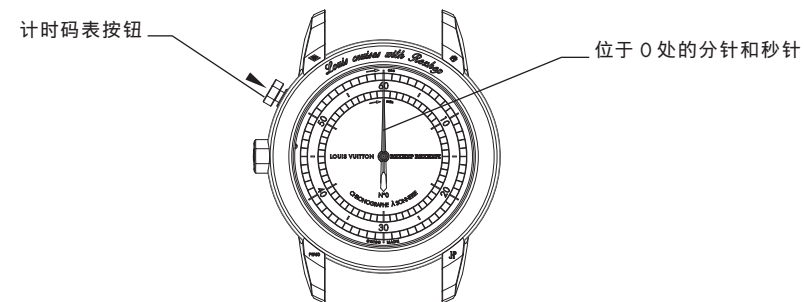
按下按钮，再松手。计时指针即开始运转。

第 2 步：停止

再次按下按钮，然后松手。计时指针即停止运转，并显示所记录的时间值。

第 3 步：归零

第三次按下按钮，然后松手。两枚计时指针即刻回归至 0 处。



2, rue du Pont-Neuf 75034 Paris Cedex 01
T+33 (0)1 55 80 32 00
© Louis Vuitton Malletier
WAPT11
Imprimé en France, septembre 2023